

Préparer sa visite

BEREID JE VOOR OP JE BEZOEK / PREPARE YOUR VISIT

-  SNCB/NMBS Station
Train Station • Fast train connections
-  E429, Exit 30 > Ath
Motorway E42, Exit 26 Nimy-Maisières > Ath
-  Bus Station
Routes 9, 10, 12, 81, 94, 100
-  RAVeL W1 • www.visitwapi.be
> la-wapi-velo, planificateur-velo
-  Port de plaisance avec possibilité de nuitée
Jachthaven met overnachtingsmogelijkheid
Pleasure port with overnight facility
> Quai de l'Entrepôt 22

MUSÉES / MUSEA / MUSEUMS

01. Espace gallo-romain - Rue de Nazareth 2 - www.espacegalloromain.be
02. Maison des Géants - Rue de Pintamont 18
RÉOUVERTURE 2023 • HEROPENING • REOPENING
03. Musée des jeux de Paume - Grand Place - www.mnjp.be
04. Musée de la Pierre - Maffle - www.museedelapierre.be

BÂTIMENTS HISTORIQUES

HISTORISCHE GEBOUWEN / HISTORIC BUILDINGS

05. Tour Burbant - Rue du Gouvernement
06. Église Saint-Julien - Rue de Pintamont
07. Église Saint-Martin - Rue de Saint-Martin
08. Hôtel de Ville - Grand Place
- 09-10. Vestiges Vauban

-  Cinéma
Bioscoop
-  Piscine
Zwembad • Swimming pool
-  Parking à vélo
fietsenstalling • Bike parking
-  Police • Politie
-  Hôpital
Ziekenhuis • Hospital
-  Gare • Station • Train station / Bus
-  Maison Culturelle
Cultureel centrum • Cultural centre
-  Office de Tourisme
Dienst voor toerisme • Tourism Office
-  Rues commerçantes
Winkelstraten • Shopping streets
-  Port de plaisance
Jachthaven • Marina



La Maison des Géants

FR La Maison des Géants réouvrira ses portes dans le courant de cette année. Une toute nouvelle muséographie associera subtilement le monde des géants et les trésors patrimoniaux athois, pour certains, encore inconnus du grand public. La visite s'achèvera, pourquoi pas, par une halte à la brasserie attenante.

NL Het Reuzenhuis zal in de loop van dit jaar haar deuren heropenen. Een gloednieuwe museographie zal om subtiel wijze de wereld van reuzen en streekelijk erfgoed combineren, waarvan sommige nog onbekend zijn bij het groot publiek. Als afsluiting van het bezoek zal de bezoeker genieten van de aangrenzende brouwerij.

EN The Giant House will reopen its doors in the course of this year. A brand new museography will subtly combine the world of giant and regional heritage treasures, some of which are still unknown to the general public. The visitor will also enjoy the adjoining brewery at the end of the visit.

 www.maisondesgeants.be



L'Espace gallo-romain

 www.espacegalloromain.be

FR La ville d'Ath est bien connue pour son folklore, mais saviez-vous qu'elle abrite deux autres géants d'environ 12m? Ces embarcations antiques reposent dans de grandes vitrines climatisées. Patiemment restaurées, elles témoignent de notre passé et du savoir-faire de nos ancêtres.

museum en rusten in geklimatiseerde vitrines. Deze reuzen met veel geduld gerestaureerd zijn getuigen van het vakmanschap van onze voorvaders.

NL De stad Ath is gekend voor zijn folklore, maar wist je dat er ook twee reuzen van ongeveer 12 meter wonen? Deze twee houten boten meer specifiek eikenhout worden bewaard in het Gallo-Romeins

EN The town of Ath is well known for its folklore. But did you know that it is also home for two other giants of 12 meters long? These two behemoths of wood, oak in particular, are preserved in the Gallo-Roman museum. These two sleeping giants patiently restored testify to our past and the know-how of our ancestors.

